



Sommer, Sonne, Urlaubszeit

Auch die Amicale hat im Sommer mal etwas Urlaub, deswegen kommt dieser Newsletter minimal später als gewohnt. Freut euch trotzdem auf Beiträge zu vergangenen sowie auch zukünftigen Veranstaltungen und genießt den Sommer!

Eure Amicale

Les grandes vacances estivales

Même l'Amicale est parfois en vacances pendant l'été, c'est pour cela que cette newsletter arrive un peu plus tard que d'habitude. Vous pouvez néanmoins profiter des articles sur les événements passés et à venir et profitez bien de l'été!

Votre Amicale

Rückblick auf das Sommerfest

Am Dienstag, den 10. Juni 2025, war es wieder soweit — unser alljährliches Sommerfest der Amicale fand statt!

Nach interessanten einleitenden Grußworten von Dr. Udo Thelen, Generalsekretär der DFH, und Prof. Dr. Markus A. Lenz, Studiengangsbeauftragter der Deutsch-französischen Studien, und unserem Präsidium, Tim und Johanna, folgte eine spannende Diskussion zur Mehrsprachigkeit und Frankophonie.

Unsere Diskussion bereicherten Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann, Lehrstuhl für romanische Sprachwissenschaft an der Universität des Saarlandes, und Moira Barrett, deutsch-amerikanische Künstlerin als eingeladene Gesprächspartnerinnen, moderiert von unserem Präsidenten Tim.

In der Diskussion wurde deutlich herausgehoben, dass das Französische als Brückensprache dienen sollte und auch in den Schulen keine Konkurrenz zwischen beispielsweise Englisch und Französisch gestaltet werden darf. Im Bezug auf die besondere Position des Saarlandes als Nachbarland Frankreichs und den Beobachterstatus in der Organisation internationale de la Francophonie, könnte es hier ebenfalls als Passerelle und « porte d'entrée » für die Francophonie agieren.

Auch Moira Barrett unterstrich die Bereicherung von mehreren Sprachen in ihren vorgetragenen lyrischen Werken. Man sollte keine festen Hierarchien zwischen den Sprachen, sondern eine funktionale Mehrsprachigkeit, einen angepassten Sprachgebrauch nach sozialen oder lokalen Kontexten, etablieren.

Danach konnte sich bei leckerem Essen und passender musikalischer Begleitung noch weiter ausgetauscht werden!

Wir danken Prof. Dr. Polzin-Haumann und Frau Barrett für die Bereicherung unserer Diskussion, sowie der DFH für die finanzielle Unterstützung und den Raum in der Villa Europa, der den perfekten Rahmen bot. Danke auch an den FSR Romanistik für die leckeren Crêpes!

Retour sur la fête d'été

Le mardi 10 juin 2025, notre fête d'été annuelle de l'Amicale a eu lieu !

Après un discours d'introduction intéressant de Dr. Udo Thelen, secrétaire général de l'UFA, et de Prof. Markus A. Lenz, responsable des études franco-allemandes, ainsi que de notre présidence, Tim et Johanna, nous avons enchaîné une discussion passionnante sur le plurilinguisme et la Francophonie.

Nos invités Claudia Polzin-Haumann, chaire de linguistique romane à l'Université de la Sarre, et Moira Barrett, artiste germano-américaine, ont beaucoup enrichi notre discussion, modérée par notre président Tim.

Lors de la discussion, il a été clairement souligné que le français devait servir de langue passerelle et qu'il ne devait pas y avoir de concurrence entre l'anglais et le français dans les écoles par exemple. Compte tenu de la position particulière de la Sarre en tant que pays voisin de la France et son statut d'observateur au sein de l'Organisation internationale de la Francophonie, elle pourrait également faire office de passerelle et de « porte d'entrée » pour la Francophonie.

Moira Barrett a également souligné la richesse de plusieurs langues dans les œuvres lyriques qu'elle a présentées. Il ne faut pas établir de hiérarchie fixe entre les langues mais un plurilinguisme fonctionnel, un usage adapté selon les contextes sociaux ou locaux.

Ensuite, les échanges se sont poursuivis autour d'un délicieux repas accompagné par de la musique au piano !

Un grand merci à Mme Polzin-Haumann et Mme Barrett pour avoir enrichi notre discussion, ainsi qu'à l'UFA pour son soutien financier et la salle de la Villa Europa, qui offrait un cadre parfait. Merci également au FSR Romanistik pour les délicieuses crêpes !



Bald ist schon wieder Oktober, das neue Semester beginnt und es werden neue Studierende auf deutscher und französischer Seite unserem Studiengang Deutsch-französische Studien beitreten. Wir sind sehr gespannt herauszufinden, wer sich nun dazu entschieden hat und wie wir die neuen Studis auf ihrem Weg unterstützen können. Natürlich werden wir ihnen einerseits mit unseren Erfahrungen und Erlebnissen im Studium der letzten paar Jahre zur Seite stehen, andererseits natürlich auch mit unserer Journée d'intégration und den Stammtischen in Saarbrücken und in Metz. So hat man als neue*r Student*in gleich ein paar wunderbare Möglichkeiten, um Leute kennenzulernen, sich zu vernetzen und für einige vielleicht in einer ganz neuen Umgebung besser Fuß zu fassen.

Wir sind auf jeden Fall sehr gespannt und wünschen den zukünftigen Studis jetzt schon einmal viel Erfolg bei allen Vorbereitungen und noch einen schönen Restsommer!

C'est bientôt octobre, le nouveau semestre approche à grands pas et avec lui l'arrivée des nouveaux.elles étudiant.es du côté allemand et français dans notre filière des études franco-allemandes. Nous avons hâte de découvrir qui a décidé de s'inscrire à la filière et comment nous pouvons soutenir les étudiant.e.s sur leur chemin. Bien sûr, nous les accompagnerons d'une part grâce à nos propres expériences et à ce que nous avons appris au cours de nos études ces dernières années et d'autre part grâce à notre Journée d'intégration et aux tables rondes organisées à Sarrebruck et à Metz. Ce sont des occasions idéales pour les futur.es étudiant.es de rencontrer des gens, de réseauter un peu et pour certains de mieux s'intégrer dans un nouvel environnement.

En tout cas, nous sommes très impatients et souhaitons d'ores et déjà beaucoup de succès aux futur.es étudiant.es dans tous leurs préparatifs, ainsi qu'un bel été !



**CONCOURS
D'ÉLOQUENCE**



AMICALE

DEPUIS / SEIT 1991

IFA / DFG



Am 18. November ist es soweit: In Kooperation mit der Deutsch-französischen Gesellschaft Saar e.V. und der Deutsch-französischen Hochschule veranstaltet die Amicale einen deutsch-französischen Redewettbewerb im Innovation Center der Universität des Saarlandes. Sechs Finalist*innen, die zuvor in einer Auswahlrunde vor einer Vorrundenjury bestehen mussten, haben hier die Möglichkeit, die Jury ein weiteres Mal von ihren rednerischen Fähigkeiten zu überzeugen und attraktive Preise zu gewinnen. Zuschauer*innen erwartet ein Nachmittag voller Zweisprachigkeit, spannender deutsch-französischer Themen und natürlich sprachlicher Eloquenz. Der Eintritt ist frei, nach den Vorträgen kann sich auf ein Buffet und anregende Diskussionen gefreut werden.

Interesse als Redner*in mitzumachen? Die Bewerbungsrunde läuft bis zum 30. September. Nähere Informationen zu Teilnahme und Bewerbung findest du auf unserem Instagram Account [@amicaleefadfs](#).

Le 18 novembre, c'est le moment : en coopération avec la Deutsch-französische Gesellschaft Saar e.V. et l'Université franco-allemande, l'Amicale organisera un concours d'éloquence franco-allemand dans le „Innovation Center“ sur le campus de l'Université de la Sarre. Six finalistes sélectionnés par un jury de présélection lors d'un tour préliminaire auront la possibilité de convaincre une nouvelle fois le jury de leurs compétences oratoires et de gagner des prix attrayants. Un après-midi plein de bilinguisme, de sujets franco-allemands et bien sûr de discours passionnants attend les spectateurs.trices. L'entrée est gratuite. Les présentations seront suivies d'un buffet et de discussions stimulantes.

Envie de participer ? Les candidatures sont ouvertes jusqu'au 30 septembre. Pour plus d'informations concernant la participation et la candidature, visitez notre Instagram [@amicaleefadfs](#).

Instagram Post

Und zum Abschluss noch eine interessante Stellenausschreibung:
Et pour finir, une offre d'emploi intéressante :



Mission de Corps Européen de Solidarité – Marseille, FRANCE *Une Terre Culturelle, Marseille*

Unterstütze das Haus der Interkulturalität und des Volontariats (Maison IV)

STELLENBESCHREIBUNG

Une Terre Culturelle (UTC) ist auf internationale Jugendmobilität, Ausbildung und interkulturelle Sensibilität spezialisiert. Wir bieten ein Freiwilligenprojekt im Rahmen des Europäischen Solidaritätskorps in seinem Hauptsitz, dem Haus der Interkulturalität und des Volontariats (Maison IV, 14ième Arrondissement) in Marseille an.

Zu den Aufgaben gehören...

... die Unterstützung bei der Entwicklung des Maison IV (Mitwirkung bei der Instandhaltung der Räumlichkeiten, Gartenarbeit und handwerkliche Arbeiten, Reinigung, Organisation von Lehr- und digitalen Materialien usw.).

... die Unterstützung bei der Organisation und Durchführung internationaler Mobilitätsprojekte (interkulturelle Austausch, Freiwilligenprojekte, Praktika, interkulturelle Fortbildungen).

... die Mitwirkung bei der Entwicklung und Organisation lokaler Veranstaltungen in Marseille und im Maison IV.

ABKOMMEN ZU UNTERKUNFT, VERPFLEGUNG UND TRANSPORT

- Du wirst vor Ort mit anderen Freiwilligen untergebracht sein.
- Es gibt ein monatliches Taschengeld und Übernahme des lokalen Transporttickets.
- Die Hin- und Rückreise wird auf Vorlage von Reisebelegen und nach europäischen Tarifen erstattet.
- Du erhältst eine Auslandsversicherung für die Dauer deines Freiwilligendienstes.

BEGLEITUNG WÄHREND DER MISSION

Du wirst an unseren Seminaren und interkulturellen Ausbildungen teilnehmen, sowie an den Seminaren des ESC. Du wirst von einem Tutor oder einer Tutorin bei Une Terre Culturelle vor, während und nach deiner Mission begleitet, sowie auf Distanz von deiner Entsendestruktur.

DAS PROFIL DER TEILNEHMENDEN

Wir suchen motivierte und einfallsreiche junge Menschen, die sich für unser Vereinsprojekt engagieren möchten. Das wichtigste Kriterium bei der Auswahl der Freiwilligen ist ihre Motivation. Je nach Profil, persönlichen Wünschen und Engagement der Freiwilligen werden die Aufgaben individuell festgelegt.

Weitere Bedingungen:

- Du bist zwischen 18 und 30 Jahre alt.
- Du hast noch nie einen Freiwilligendienst beim CES absolviert.
- Französischkenntnisse sind gewünscht, aber nicht erforderlich.

Ist Dein Interesse geweckt? Dann sende uns deinen Lebenslauf und ein Motivationsschreiben auf Französisch an folgende Mailadresse: volontariat@uneterreculturelle.org !

Wir danken der DFH für die finanzielle Unterstützung bei der Umsetzung des Newsletters.

Nous remercions l'UFA pour le soutien financier à la réalisation de cette newsletter.

AMICALE EFA-DFS
dfsefamicale@gmail.com

AMICALE
DEPUIS / SEIT 1991 EFA / DFS

